# Shahid AZIZ

**Abitazione** : non presente, Italia

**Telefono:** (+39) 000000000

**Sesso:** Da non indicare

## PRESENTAZIONE

## ESPERIENZA LAVORATIVA

[ 18/05/2023 – Attuale ]

### Mediatore Interculturale

***Università di Bologna***

**Città:** Bologna | **Paese:** Italia

Tradurre tra ricercatori e migranti

• Trascrizione delle interviste

• Fornire informazioni sulla protezione internazionale ai migranti che arrivano dalla Rotta Balcanica.

• Assistere i migranti e gli operatori sociali in varie attività.

[ 01/07/2016 – Attuale ]

### INTERPRETE

***MINISTERO DELLA GIUSTIZIA***

**Città:** Trieste | **Paese:** Italia

TRIBUNALE DI TRIESTE (sezione dei giudici per gli indagini preliminari, penale, riesame e tribunale per minori)

CORTE D'APPELLO; sezione penale e civile

PROCURA DELLA REPUBBLICA; attività di interprete e traduttore

[ 07/03/2023 – 18/05/2023 ]

### Mediatore interculturale

***ITM - Interpreti Traduttori Mediatori***

**Città:** Trieste | **Paese:** Italia

- Attività di interprete e traduttore presso la commissione territoriale di Trieste.

[ 24/07/2022 – 26/01/2023 ]

### Mediatore interculturale

***CIES - Centro Informazione ed Educazione allo Sviluppo ONLUS***

**Città:** Roma | **Paese:** Italia

Lavorando per l'agenzia europea FRONTEX nei seguenti contesti:

- Intervistare i migranti appena arrivati via mare e terra per raccogliere delle informazioni nel merito al viaggio completato.
- Fornire ai migranti delle informazioni rilevanti ed importanti riguardo alla protezione internazionale.
- Raccogliere i dati personali dei migranti in collaborazione con le autorità locali ed europei.
- Affiancare le autorità locali ed europei nelle operazioni di indagini per l'identificazione dei trafficanti (smugglers).

[ 01/01/2022 – 20/07/2022 ]

### Mediatore culturale

***SYNERGASIA – COOPERATIVA SOCIALE ONLUS***

**Città:** Trieste | **Paese:** Italia

- Attività di interprete e traduttore presso la commissione territoriale di Trieste.

[ 25/01/2021 – 31/12/2021 ] **MEDIATORE INTERCULTURALE**

***CIES - Onlus***

**Città:** Roma | **Paese:** Italia

Lavorando per l'agenzia europea FRONTEX nei seguenti contesti:

- Intervistare i migranti appena arrivati via mare e terra per raccogliere delle informazioni nel merito al viaggio completato.
- Fornire ai migranti delle informazioni rilevanti ed importanti riguardo alla protezione internazionale.
- Raccogliere i dati personali dei migranti in collaborazione con le autorità locali ed europei.
- Affiancare le autorità locali ed europei nelle operazioni di indagini per l'identificazione dei trafficanti (smugglers).

[ 15/04/2019 – 24/01/2021 ] **MEDIAZIONE LINGUISTICA, INTERPRETARIATO E TRADUTTORE**

***ITC, interpreti e traduttori in cooperativa*** https://www.cooperativaitc.org/

**Indirizzo**: 34100, Trieste, Italia | **Indirizzo e-mail:** info@cooperativaitc.org

Attività di interprete e traduttore presso la commissione territoriale di Trieste.

Mediazione culturale presso tutti gli ospedali, distretti sanitari e strutture convenzionate presenti sul territorio di Trieste.

[ 01/02/2020 – 30/06/2020 ] **MEDIATORE CULTURALE/INTERPRETE**

***OIM - Organizzazione Internazionale per le migrazioni***

**Città:** Trieste, Gorizia, Udine, Pordenone | **Paese:** Italia

Mediatore linguistico per il progetto; ritorno volontario assistito.

[ 06/2016 – 22/12/2019 ] **MEDIATORE LINGUISTICO E CULTURALE**

***ASSOCIAZIONE INTERETHNOS ONLUS, via F. Crispi 49, 34126***

**Città:** Trieste | **Paese:** Italia

Settori:

**SOCIO SANITARIO** (*ASUITS e con le strutture convenzionate con ASUITS; Sanatorio Triestino, Salus ecc. IRCCS "Burlo Garofolo" di Trieste*)

**CARITAS** *Diocesana Trieste*

**ISTITUTI SCOLASTICI** *di vario grado e ordine*

**COOPERATIVA NUOVI VICINI** (*Servizi per l'accoglienza integrata di richiedenti asilo e rifugiati.*)

**LA FONTE** (*Comunità Famiglia Onlus*)

**CARITAS** *Diocesana Udine*

**ICS** - *Ufficio Rifugiati Onlus Trieste*

**VARIE COMUNITÀ MSNA -** (*minori stranieri non accompagnati*)

**ASSOCIAZIONE** *Casa dello Studente Sloveno*

**COMUNITÀ** *Santa Angela Merici*

**OIKOS -** (*Organizzazione per la Cooperazione e Solidarietà Internazionale*)

**BAOBAB -** *Cooperativa Sociale Onlus*

**ITACA -** *Cooperativa Sociale Educativi*

**KALLIPOLIS -** *Associazione di Promozione Sociale*

**ASSOCIAZIONE NUOVI CITTADINI ONLUS**

**DUEMILAUNO AGENZIA SOCIALE -** (*società cooperativa sociale - impresa sociale onlus*)

**COOP NONCELLO** - *cooperativa sociale onlus*

**KARPOS** - *cooperativa sociale*

**IL PICCOLO PRINCIPE** - *società cooperativa sociale onlus*

**FAI** - *società cooperativa sociale onlus*

**CIR -** Consiglio Italiano per rifugiati

[ 28/07/2018 – 31/01/2019 ] **EDUCATORE/OPERATORE**

***SANTA ANGELA MERICI Società Cooperativa Sociale***

**Città:** Trieste | **Paese:** Italia

educatore sociale per i minori stranieri non accompagnati.

[ 12/03/2018 – 30/09/2018 ] **MEDIATORE CULTURALE**

***OIM - Organizzazione Internazionale per le migrazioni***

**Città:** Trieste, Udine, Pordenone, Gorizia | **Paese:** Italia

Mediatore linguistico per il progetto "ritorno volontario assistito".

[ 05/02/2018 – 30/09/2018 ] **MEDIATORE CULTURALE**

***ICS - CONSORZIO ITALIANO SOLIDARIETÀ***

**Città:** Trieste

Svolgendo l'attività di mediatore culturale in diversi ambiti come per esempio: preparazioni pre - commissionali, colloqui individuali, riunioni, udienze, ecc.

[ 27/09/2017 – 31/12/2017 ] **MEDIATORE CULTURALE**

***OIM - Organizzazione Internazionale per le migrazioni***

**Città:** Trieste, Udine, Pordenone, Gorizia | **Paese:** Italia

Mediatore linguistico per il progetto "ritorno volontario assistito".

[ 10/2016 – 31/12/2017 ] **MEDIATORE CULTURALE/INTERPRETE**

***COOPERATIVA ITC***

**Città:** Roma | **Paese:** Italia

Attività di interprete alla commissione territoriale di Gorizia(Regionale)

[ 06/2014 – 03/2015 ] **OPERAIO DI PRODUZIONE**

**Città:** Istanbul | **Paese:** Turchia

Ho lavorato per 8 mesi in una fabbrica di materiale plastico. Ho iniziato come operaio semplice, ma dopo pochi mesi sono passato ad eseguire mansioni più impegnative, poichè avevo imparato in poco tempo come funzionano tutti i macchinari

[ 01/2012 – 04/2014 ] **OPERAIO MURATORE**

**Città:** Kabul | **Paese:** Afghanistan

Ho lavorato due anni come muratore e, pur non avendo esperienza, ho acquisito subito confidenza col lavoro e ciò mi ha permesso di svolgere varie mansioni, anche di responsabilità dopo pochi mesi che avevo iniziato

## ISTRUZIONE E FORMAZIONE

[ 12/09/2020 – Attuale ]

### Laurea Triennale

***Università degli studi di Trieste*** https://www.units.it/

**Indirizzo:** Piazzale Europa 1, 34127, Trieste, Italia | **Campi di studio:** Scienze Politiche e Dell'Amministrazione | **Livello EQF:** Livello 6 EQF | **Numero di crediti:** 180

Attualmente sono al secondo anno di corso di laurea in Scienze Politiche e Dell'amministrazione presso Università di Trieste. Il prossimo verrà terminato il ciclo.

[ 30/06/2020 – Attuale ]

### TEORIE E TECNICHE PER LA MEDIAZIONE CULTURALE

***IRES - Istituto di ricerche economiche sociali Friuli Venezia Giulia*** http://www.iresfvg.org/

**Indirizzo:** Via Giuseppe Vidali, 1, 34129, Trieste, Italia |

[ 14/09/2016 – 19/06/2020 ]

### PERITO ELETTROTECNICO INDUSTRIALE

***I.T.S ALESSANDRO VOLTA*** http://www.voltatrieste.gov.it/

**Indirizzo:** Via Monte Grappa, 1, 34127, Trieste, Italia | **Campi di studio:** ELETTRONICA ED ELETTROTECNICA | **Voto finale:** 100/100 | **Livello EQF:** Livello 4 EQF

Conoscenza degli impianti e dei circuiti elettrici, in particolar modo, per quanto riguarda il disegno e le tecniche di misurazione. Capacità di collaudare macchine elettriche destinate a uso civile o industriale. Abilità di utilizzare apparecchiature elettriche e strumenti per la regolazione, per la misurazione e per il controllo. Abilità di dimensionare gli impianti principali, ausiliari e di terra di vari stabilimenti, soprattutto civili.

[ 16/04/2018 ]

### ATTESTATO DI PARTECIPAZIONE

***ISAQ, srl***

**Città:** Trieste |

Attestato di partecipazione al corso di formazione specifica dei lavoratori della durata di 4 ore ai sensi dell'art. 37 comma 2 del D. Lgs 82/08

[ 21/10/2017 – 28/10/2017 ]

### CORSO DI FORMAZIONE

***Commissione Regionale per le pari opportunità (FVG)***

**Città:** Udine | **Paese:** Italia |

Strumenti di lavoro per riconoscere e affrontare i contesti di violenza sulle donne

[ 18/07/2017 ]

### CORSO DI AGGIORNAMENTO

***ASUITS***

**Città:** Trieste | **Paese:** Italia |

malattie infettive

[ 09/03/2017 ]

### ATTESTATO DI PRESENZA

***ASUITS, Trieste***

Malattie sessualmente trasmissibili (MST), docente dirigente medico del dipartimento delle Dipendenze dell'ASUITS dott.ssa Claudia Colli.

[ 18/11/2016 ] **ATTESTATO DI PRESENZA**

***ASGI (Associazione per gli studi Giuridici sull'immigrazione) - sezione FVG e Scuola Superiore di M***

"Lo straniero dinanzi al giudice civile e penale"

[ 09/06/2016 ] **CORSO DI ITALIANO**

***CILS - Università per stranieri di Siena***

**Città:** Trieste | **Paese:** Italia | | **Livello NQF:** Livello B1

Esame

- del livello B1 di italiano

[ 09/2015 – 06/2016 ] **LICENZA MEDIA**

***CPIA presso scuola media Bergamas***

**Città:** Trieste | **Paese:** Italia |

Conseguito licenza media, acquisito conoscenze base in matematica, scienze, tecnologia, storia, geografia, inglese.

[ 2005 – 2013 ] **Scuola elementare e media**

Ho studiato in Afghanistan per 9 anni, acquisendo conoscenze di base in matematica, tecnologia, storia, geografia, chimica, biologia, fisica; ho anche studiato la lingua inglese.

## COMPETENZE LINGUISTICHE

**Lingua madre:** PASHTO

**Altre lingue:**

**italiano**

**ASCOLTO** C1 **LETTURA** C1 **SCRITTURA** C1

**PRODUZIONE ORALE** C1 **INTERAZIONE ORALE** C1

**urdu**

**ASCOLTO** C1 **LETTURA** C1 **SCRITTURA** C1

**PRODUZIONE ORALE** C1 **INTERAZIONE ORALE** C1

**inglese**

**ASCOLTO** B2 **LETTURA** B2 **SCRITTURA** B2

**PRODUZIONE ORALE** B2 **INTERAZIONE ORALE** B2

**dari**

**ASCOLTO** B2 **LETTURA** B2 **SCRITTURA** B1

**PRODUZIONE ORALE** B2 **INTERAZIONE ORALE** B2

**hindi**

**ASCOLTO** B2

**PRODUZIONE ORALE** B2 **INTERAZIONE ORALE** B2

*Livelli: A1 e A2: Livello elementare B1 e B2: Livello intermedio C1 e C2: Livello avanzato*

## PATENTE DI GUIDA

**Motocicletta**: A2

**Automobile**: B

## COMPETENZE ORGANIZZATIVE

**Competenze organizzative**

Molto buone.

## COMPETENZE COMUNICATIVE E INTERPERSONALI

**Competenze comunicative e interpersonali.**

Ottima capacità di adattamento e inserimento. Massima serietà e affidabilità.

## ALTRE COMPETENZE

**Altre competenze**

sport: Calcio e Cricket

*Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel CV ai sensi dell'art. 13 d. lgs. 30 giugno 2003 n. 196 - "Codice in materia di protezione dei dati personali" e dell'art. 13 GDPR 679/16 - "Regolamento europeo sulla protezione dei dati personali".*